

Palubní počítač kosmoletu Avia PX-216 z roku raz dva, zhloupý dlouhými léty služby, která ho připravila o dobrou polovinu logických obvodů, vypnul plazmové motory a žvatlal hláskem kybernetického starce: "Rychlost nula, operace skončena o dvanáct celých pět jedna osm šest později, opravuji, čtrnáct celých, chci říct deset celých..." Nikdo jeho popletené tlachání nevnímal. Bořek nedočkavě vyhlížel cíl cesty na velké obrazovce videa, uprostřed osleplé a po okrajích zažloutlé, Jindra ručně doladřoval volnoběžný režim motorů, na což dědoušek počítač, zvaný Kafemlejnek, v roztržitosti zapomněl, a Kuba, vědátor výpravy, ověřoval na záložním komputeru, zda jejich avie skutečně zastavila tam, kde zastavit měla.